



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de RAGGHIANI (Renzo), « Lexique », *La Monarchie de France*, SEYSSEL (Claude de), p. 181-186

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-08660-4.p.0181](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-08660-4.p.0181)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2013. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

LEXIQUE

abondant (d') : de plus.

aborrir : abhorrer.

acompliment : de façon accomplie, parfaitement.

acquebutte : hacquebutte, arquebuse.

acquêt : gain, bénéfice.

actuel : actif.

adonc : donc.

adonner (s') : se livrer.

adresser : s'adresser ; redresser, mettre sur le droit chemin.

advertence : attention.

affouler : fouler aux pieds ; infliger une défaite.

agaît : piège.

aguerroier : aguerrire, entraîner à la guerre.

aigrement : durement, sévèrement.

ains : mais, au contraire.

aisance : aises, facilité.

aler ; *au long aler* : à la longue.

amplement : sur une grande échelle.

ampliation : augmentation.

apointement : accord, arrangement.

apparoir : paraître.

appartenir (à) : être du ressort, de la compétence (de).

appartient : il appartient, il convient.

appert : il semble.

appouvi : apauvri.

aprentis : apprentissage.

arguer : reprendre, gourmander, faire ressortir, accuser (un défaut).

arrançonner : rançonner.

arrester (s') : s'en tenir.

artiller : munir d'artillerie.

assouvi : accompli, parfait.

assurer (s') : être en confiance.

astreindre : attacher.

aucun : certain.

avancer : donner de l'avancement.

avecques : avec.

avoir ; *il a* : il y a.

bailler : donner.

barbe ; *en sa barbe* : face à face

bonnement : de bon cœur, en bonne conscience, simplement.

boubance : train fastueux.

bouber : mener grand train.

bouche ; *de bouche* : verbalement.

bout ; *par quelque bout* : de quelque façon que ce soit.

bruit : nouvelle, renommée.

cas : procès, occasion.

casser (une armée) : licencier.

casuel : occasionnel.

caut : rusé.

cautelle : ruse.

cautement : de façon rusée.

cettui, *cette* : ce, cette, celui-là, celle-là.

charriot (de la chose publique) : char de l'état.

chevalereux : héroïque.

chichete : avarice.

chief; *venir à chief* : mener à bien.
civilite : caractère de ce qui est civil
 ou légal; légalité.
colloquer : placer.
combien que : bien que.
comme (adv.) : comment.
compagnie : association.
complexion : constitution.
congie : autorisation.
consonance : accord harmonieux.
consulter : réfléchir, délibérer.
contrariant : contraire.
contredicte : contradiction.
contreoler : contrôler.
convoiteux : avide.
corruptelle : corruption.
coulpe : faute.
creue : augmentation.
cuidier : penser, croire.
cure : soin.
curieux : soigneux, attentionné.
cy endroit : ci-dessus.

dampner : condamner.
daventaigne : d'autre part, de plus.
debouter : repousser.
decerner : déclarer.
decevoir : tromper.
declaration : exposé, mis en lumière.
declination : déclin.
decrepite : décrépitude.
dedans : dans.
deffensable : défendable.
deffension : défense.
demesler (se) : se régler.
demourer : demeurer.
deputer : nommer, désigner.
deshabiter : partir de son pays.
despartir : se séparer; partager.
despendre : dépenser.
despriser : mépriser.

desriver (se) : se livrer à des
 débordements.
desroy : désarroi; *en desroy* : à
 l'improviste.
dessus : ci-dessus.
destrave : sans entrave débridé.
desvoier (se) : sortir du droit chemin.
diffidence : défiance.
dilaier : retarder.
diligence : application.
discord : désaccord.
discourir : énumérer.
discrepan : opposé.
dispute : discussion.
disputer : discuter.
dissolu : indiscipliné.
ditier : poème.
doctrine : enseignement.
dont : d'où.
doubte; *pour doubte que* : de peur que.
droiture : bon ordre, justice.
duyre : convenir.

ebethe : inintelligent.
effectualement : selon un rapport de
 cause à effet.
embastonner : munir de bâton.
empescher : retenir, absorber.
emporter : avoir grande conséquence.
encombrier : inconvenient.
engin : intention.
enhortement : exhortation.
ensemble : avec.
ensuivre : suivre, imiter; *s'ensuivre* :
 résulter.
entendre : comprendre; *entendre à* :
 s'occuper de.
entrecours : négoce.
entreprendre sur : attenter à.
entretenement : entretien, maintien.
entretenir : maintenir (prendre

- toutes dispositions propres au maintien d'un état, d'un régime), se concilier (le peuple); *s'entretenir* : se conserver : assurer sa subsistance.
- envitailler* : ravitailler.
- epicaye* : épikie, interprétation indulgente de la loi.
- égalité* : bon jugement.
- es* (contraction de la prép. *en* et de l'art. déf. *les*) : en les.
- eschiver* : esquiver, éviter.
- écriture* : écrit.
- espace* : espace de temps.
- espie* : espion.
- espoir* (adv.) : peut-être.
- estime* : réputation.
- étrange* : étranger.
- eux* (pron. employé comme réfléchi) : se.
- exaction* : levée d'un impôt.
- excessivete* : excès.
- excogiter* : imaginer, inventer.
- exercice* : armée.
- exerciter* : exercer, entraîner.
- exiger* : lever (un impôt).
- expédient* : convenable.
- expugner* : combattre, chasser.
- face*; *de prime face* : à première vue.
- facile* : complaisant, généreux.
- facteur* : fabricant.
- faculte* : moyens (financiers).
- faillir* : échouer.
- faire*; (il) *fait à*; *fait à louer* : il faut louer; *ne fait à douter* : il ne faut pas douter.
- fait*; *au fait de* : au sujet de, en ce qui concerne.
- faute* : manque, défaut.
- feable* : digne de confiance.
- feablement* : en confiance.
- fiance* : confiance.
- finer* : trouver, se procurer.
- flagelle* : fléau.
- floron* : fleuron.
- fors* (prép.) : excepté; *fors que* : si ce n'est que.
- fort* : difficile.
- forteresse* : point fort.
- fouille* : dommage, oppression.
- franc* : libre, exempté.
- fruit* : rapport, revenu.
- garder* : observer.
- gendarme* : homme d'armes, soldat.
- gendarmerie* : armée; *gendarmerie ordinaire* : armée permanente.
- gorgiasete* : élégance, richesse de costume.
- gouverner* : élever.
- grevance* : accablement.
- grever* : charger, accabler.
- griesve* : lourde, sévère.
- haïr*; cond. prés. 3 : *beyroit*.
- hanter* : habiter; *hanter les armes* : être habitué au métier des armes.
- hardement* : hardiesse.
- harnois* : armure, équipement militaire.
- hautesse* : noblesse.
- heur* : chance, hasard.
- hoir* : héritier.
- iceluy*, *icelle*, *iceulx*, *icelles* : ce, cette, ces; celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci.
- idoneite* : aptitude.
- illec* : en ce lieu.
- imbécile* : faible.
- impetrer* : obtenir.
- imputation* : accusation.

incivilité : illégalité.
incroyable : incroyable.
inreper : réprimander, admonester.
infime : le plus bas.
intrinsèque : secret, réservé.

jacoit que : bien que, quoique.
jet par écrit : note rédigée.
jusques à : jusqu'à.

là, là où : au lieu que.
labeurer ; labourer : travailler.
laborieux : pénible.
laisser à : s'abstenir de.
langage : parole.
legièrement : à la légère.
lever (se) : se soulever.
lez : auprès de.
libere : libre.
lieu : place, fonctions ; *tenir le lieu* :
 remplacer.
litterature : connaissance des lettres.
litture : lecture, enseignement.

machiner : comploter.
main armee : action militaire.
mais que : pourvu que.
mal (adj.) : mauvais.
maligner : agir avec malignité.
malseant à : incompatible avec.
mandemen : injonction.
maniement : administration,
 gestion.
manier : administrer.
maniere : style, type.
marchandise : commerce.
mauvaitie : méchanceté.
mediocrite : juste milieu.
menaiges : attributions.
menu : petit.
merveilleux : intense, vif.
mescognoistre : négliger.

mesfaire : mal faire, nuire.
mesmement : surtout, en particulier,
 spécialement.
mesprisance : mépris.
mettre : écrire ; *mettre en avant* :
 proposer.
mien (pron. et adj. poss.) : mon, le
 mien.
ministere : fonction, tâche.
mise : habillement, dépense.
misteres (pour ministères) : mesures,
 dispositions.
moleste : peine.
moult (adv.) : très.
mouvoir ; mouvoir guerre : ouvrir
 les hostilités ; *se ment quelques
 bons propos* : quelque question
 intéressante est soulevée.
muer : inciter.

navigage : navigation.
nonpourtant : néanmoins.
notice : connaissance.
nourrir : élever, éduquer.
nourriture : éducation, formation.
nouveau : novice.
novite : innovation.
obreption : surprise.
observant : respectueux.
obvier : mettre obstacle, porter
 remède.
occision : meurtre.
occourir : arriver, venir à l'esprit.
occurent : événement, occasion.
offendre : offenser, attaquer.
offusquer : aveugler.
operation : mise en application.
oppiner : donner son avis.
oraison : discours.
oration : discours.
ordinaire : permanent, attiré.

ordonnance de gens de pie : infanterie permanente.

ordonner : organiser.

ost : armée.

ouverture : introduction.

ouyr : entendre.

paisan : habitant du pays.

parainsi : ainsi, de cette façon.

parfond : profond.

parforcer (se) : s'efforcer.

partement : départ.

partialite : division en partis.

particulariser : spécifier, rentrer dans le détail.

particularite : cas particulier, détail.

pedie : éducation.

perdurable : susceptible de se perpétuer.

periller : être mis en péril.

petitoire : procédure d'appel.

pièça : il y a longtemps.

pillerie : pillage.

piteable : charitable.

plaisances : plaisirs.

plaquer : apaiser.

police, policie : constitué.

policien : homme d'état.

pomper : mener une vie fastueuse.

pompeux : fastueux.

porter : favoriser.

possessoire : procès de possession (en matière de bénéfices ecclésiastiques).

pour : pour, par, à cause de ; *pour ce que*, *pour autant que*, *pour tant que* : parce que, étant donné que.

poursuite : candidature, brigade.

pouvre : pauvre.

pratique : expérience.

pratiquer : appliquer, intriguer, gagner par des menées secrètes.

prejudicier : porter préjudice.

present (de) (adv.) : à présent.

preudhomme : honnête homme.

preudhommie : qualité d'honnête homme.

pris ; au pris de : en comparaison de.

privement : en privé.

probation : preuve.

probeme : préface.

provideteur : inspecteur.

provision : action de pourvoir (à un siège vacant, à une difficulté quelconque) ; *donner provision* : prendre des mesures.

quant : même si.

quant bien : quand bien même.

quartier : partir d'un pays, alternance trimestrielle.

que (pron. relatif) : fréquemment employé pour *qui* et *ce qui*.

que + subj. : sans que

querir : chercher.

questuaire : lucratif.

qui (pron. relatif) : fréquemment employé pour *ce qui*.

raison ; faire la raison : avoir une conduite raisonnable.

ravissemen : rapt.

rebouter : repousser.

reciter : énumérer.

redonder à : rejaillir sur.

refrener : tenir en bride.

regard : soin, égard ; *avoir regard* : prendre soin ; *au regard de* : en ce qui concerne.

relaxer : relâcher.

remanant : reste ; *au remanant* : au reste.

remantevoir : rappeler.

remettre sus : restaurer.

repugnant à : hostile à ; incompatible avec.

requerir : demander ; *il est requis* : il importe.

rescript : ordonnance, décret.

retenail : ce qui retient et sauvegarde.

roide : inflexible.

rompre : licencier (une armée).

rouge : remords ; *cela revient au rouge* : on finit par s'en repentir.

rotture : corruption, rupture.

sang ; *de froid sang* : de sang-froid.

sauvement : salut.

secours : renfort.

semblance : image, ressemblance.

seoir : siéger.

sequent : suivant.

si : pourtant, aussi, ainsi.

soi (pron. réfléchi) : se.

sommier : bête de somme.

sortable : susceptible d'être désigné par le sort.

soulager : dégager (un militaire) de ses obligations.

souldard : soldat mercenaire.

soutenail : soutien.

souventesfois : souvent.

speciaulte : particularité.

strage : renversement, ruine.

subreption : emploi de moyens subreptices.

suffisance : aptitude, capacité.

suffisant : apte, capable.

sujet ; *la matière sujette* : le sujet.

superintendance : supervision.

suppéditer : subjuguier.

supplir : suppléer.

suppo : vassal, sujet.

sus ; *mettre la force sus* : user de violence.

suivre ; *suivre, résulter*.

tant ; *tant qu'il touche de* : en ce qui concerne.

tenir ; *estre tenu* : avoir sa responsabilité engagée.

terme : limite.

tout ; *du tout* : parfaitement.

trop ; *trop plus, trop meilleur, trop mieux* : beaucoup plus, bien meilleur, beaucoup mieux.

turbe : foule.

universel (en) : en général.

vacquer : être vacant.

vaillant : richesse.

venir à : aboutir à.

vertu : pouvoir, efficacité.

viande : vivres.

vilennie : insulte.

voir ; imp. ind. 3 : *veait*.

volee (à la) : de façon improvisée.

voluntaire : soumis à sa seule volonté, à son caprice.